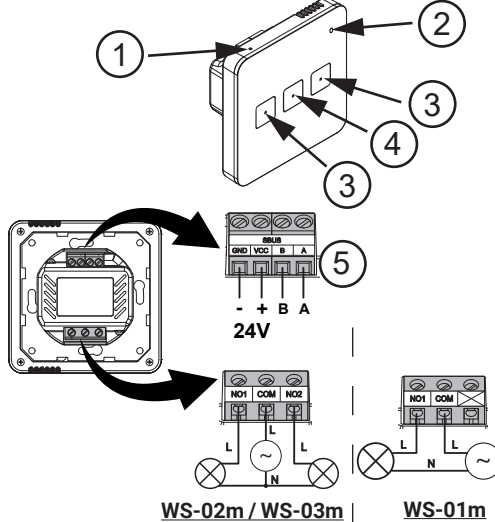


PL
EN
CZ
SK
DE
HU
RU



WS-01m / WS-02m / WS-03m

www.sinum.eu

PL

Włącznik oświetlenia WS-01m / WS-02m / WS-03m to urządzenie do sterowania oświetleniem bezpośrednio z poziomu włącznika lub za pomocą Centrali Sinum, w której użytkownik ma możliwość zaprogramowania określonych warunków włączania/wyłączania światła. Włącznik komunikuje się z Centralą Sinum przewodowo, a cały system pozwala użytkownikowi na sterowanie inteligentnym domem za pomocą urządzeń mobilnych.

WS-01m / WS-02m / WS-03m posiada wbudowany czujnik światła, który dostosowuje jasność podświetlenia przycisków do aktualnego poziomu jasności jaka panuje w pomieszczeniu.

WS-03m
Skrajne przyciski służą do sterowania oświetleniem, natomiast środkowy spełnia funkcję przycisku programowalnego. Za jego pomocą użytkownik może uruchomić automatyzację zaprogramowaną w Centrali Sinum.

UWAGA!
• Rysunki są poglądowe. Ilość przycisków może być inna względem posiadanej wersji urządzenia.
• Dopuszczalne obciążenie pojedynczego wyjścia dla oświetlenia LED powinno mieścić się w zakresie od 2W do 100 W.

Opis

- 1 - Przycisk rejestracji
- 2 - Czujnik światła
- 3 - Przyciski główne
- 4 - Przycisk funkcyjny
- 5 - Złącze komunikacji SBUS

Rejestracja urządzenia do systemu Sinum

Urządzenie należy połączyć z Centralą Sinum za pomocą **złącza SBUS** (5), a następnie należy wpisać w przeglądarce adres Centrali Sinum i zalogować się do urządzenia. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia SBUS > (+) > Dodaj urządzenie**. Następnie na urządzeniu krótko nacisnąć **przycisk rejestracji** (1). Po prawidłowo przeprowadzonym procesie rejestracji na ekranie pojawi się odpowiedni komunikat. Dodatkowo użytkownik ma możliwość nadania nazwy urządzeniu oraz przypisania go do określonego pomieszczenia.

Identyfikacja urządzenia w systemie Sinum

Aby zidentyfikować urządzenie w Centrali Sinum należy aktywować Tryb identyfikacji w zakładce **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia SBUS > (+) > Tryb identyfikacji** oraz przytrzymać przycisk rejestracji na urządzeniu przez 3-4 sekundy. Odpowiednie urządzenie na ekranie zostanie podświetlone.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	24V DC ±10%
Maksymalny pobór mocy	0,6W (WS-01m) 1,1W (WS-02m) 1,4W (WS-03m)
Obciążenie wyjścia	2 ÷ 100W (LED)
Temperatura pracy	5°C ÷ 50°C

Uwagi

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania systemu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związaną z nimi dokumentacją. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie elektryczne pod napięciem. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związanych z zasilaniem (podłączanie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstających ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Deklaracja zgodności UE

Firma **Tech Sterowniki II Sp. z o.o.**, ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122) deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że włącznik:

WS-01m, WS-02m, WS-03m jest zgodny z dyrektywą:
• 2014/35/UE • 2014/30/UE • 2009/125/WE • 2017/2102/UE

Do ocen zgodności zastosowano normy zharmonizowane:

- PN-EN 60669-1:2018-04
- PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E
- PN-EN 60669-2-5:2016-12
- EN IEC 63000:2018 RoHS

Wierp, 01.12.2023

Paweł Jura Janusz Master
Przewzi firmę

Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz instrukcja obsługi dostępne po zeskanowaniu kodu QR lub na stronie www.techsterowniki.pl/manuals

EN

The WS-01m / WS-02m / WS-03m light switch is a device which enables you to control the light directly from the switch or with the use of a Sinum central device, where the user may program the light to switch on and off in certain conditions. The switch communicates with the Sinum central device by wire and the whole system allows the user to control the smart home with the use of mobile devices.

The WS-01m / WS-02m / WS-03m switch has a built-in light sensor which is used to adjust the button backlight brightness to ambient light level.

WS-03m
The outermost buttons are used to control the lighting whereas the middle button serves as a programmable button. Using this button the user may activate the automation which has been previously programmed in the Sinum central device.

NOTE!
• The drawings are for illustrative purposes only. The number of buttons may be different depending on the version you have.
• The permissible load of a single output for LED lighting should be in the range from 2W to 100W.

Description

- 1 - Registration button
- 2 - Light sensor
- 3 - Main buttons
- 4 - Function button
- 5 - SBUS communication connector

How to register the device in the sinum system

The device should be connected to the Sinum central device using the **SBUS connector** (5) and then enter the address of the Sinum central device in the browser and log in to the device. In the main panel, click the **Settings > Devices > SBUS devices > (+) > Add device**. Then briefly press the **registration button** (1) on the device. After a properly completed registration process, an appropriate message will appear on the screen. Additionally, the user can name the device and assign it to a specific room.

How to identify the device in the Sinum system

To identify the device in the Sinum Central, activate the Identification Mode in the **Settings > Devices > SBUS Devices > (+) > Identification Mode** tab and hold the registration button on the device for 3-4 seconds. The device used will be highlighted on the screen.

Technical data

Power supply	24V DC ±10%
Max. power consumption	0,6W (WS-01m) 1,1W (WS-02m) 1,4W (WS-03m)
Output load	2 ÷ 100W (LED)
Operation temperature	5°C ÷ 50°C

Notes

TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website.

Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. It is a live electrical device. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.



EU Declaration of conformity

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122)

Hereby, we declare under our sole responsibility that the light switch:

WS-01m, WS-02m, WS-03m is compliant with Directive:
• 2014/35/UE • 2014/30/UE • 2009/125/WE • 2017/2102/UE

For compliance assessment, harmonized standards were used:

- PN-EN 60669-1:2018-04
- PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E
- PN-EN 60669-2-5:2016-12
- EN IEC 63000:2018 RoHS

Wierp, 01.12.2023

Paweł Jura Janusz Master
Przewzi firmę

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at www.tech-controllers.com/manuals

CZ

Vypínač světla WS-01m / WS-02m / WS-03m je zařazen pro ovládání osvětlení. Může ovládat osvětlení přímo z vypínače nebo pomocí ústředny Sinum, ve kterém si uživatel může naprogramovat specifické podmínky pro zapnutí/vypnutí světla. Vypínač komunikuje s ústřednou Sinum drátově a celý systém umožňuje uživateli ovládat chytrou domácnost pomocí mobilních zařízení.

WS-01m / WS-02m / WS-03m má vestavěné světelné čidlo, které přizpůsobuje jas podsvícení tlačítek aktuální úrovni jasu v místnosti.

WS-03m

Krajní tlačítka slouží k ovládání osvětlení, zatímco prostřední funguje jako programovatelné tlačítko. S jeho pomocí může uživatel spustit automatizaci naprogramovanou v ústředně Sinum.

POZORNOST!

- Všechna grafická jsou pouze ilustrativní. Počet tlačítek se může lišit v závislosti na verzi vašeho zařízení.
- Přípustné zatížení jednoho výstupu pro LED osvětlení by mělo být v rozmezí od 2W do 100W.

Popis

- 1 - Registrační tlačítko
- 2 - Čidlo světla
- 3 - Hlavní tlačítka
- 4 - Funkční tlačítko
- 5 - Konektor SBUS

Registrace zařízení k systému sinum

Zařízení připojte k ústředně Sinum pomocí **konektoru SBUS** (5), poté zadejte adresu ústředny Sinum do prohlížeče a přihlaste se k zařízení. Na hlavním panelu postupně rozklikneme:

Nastavení > Zařízení > Zařízení SBUS > (+) > Přidejte zařízení. Následně na modulu krátce stlačíte **registrační tlačítko** (1). Pokud registrace proběhla úspěšně, pak se na obrazovce objeví odpovídající zpráva. Dále můžeme změnit název modulu a přiřadit ho k určité místnosti.

Identifikace zařízení v systému Sinum

Chcete-li identifikovat zařízení v ústředně Sinum, aktivujte režim identifikace v záložce: **Nastavení > Zařízení > Zařízení SBUS > (+) > Režim identifikace** a podržte registrační tlačítko na zařízení po dobu 3-4 sekund. Odpovídající zařízení se na obrazovce zvýrazní.

Technické údaje

Napájení	24V DC ±10%
Příkon	0,6W (WS-01m) 1,1W (WS-02m) 1,4W (WS-03m)
Zatížení výstupů	2 ÷ 100W (LED)
Provozní teplota	5°C ÷ 50°C

Upozornění

Firma Tech Sterowniki nenese žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určení vymezené v návodu k použití. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programu a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schémata jsou pouze příkladová. Veškeré změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce.

Před uvedením do provozu je nutné se nejdříve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osob a poškození zařízení. Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Elektrické zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoli činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že zařízení je odpojené od elektrické sítě. Zařízení není voděodolné.

Produkt se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Povinností uživatele je odevzdat opotřebované zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.



EU Prohlášení o shodě

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wierp (34-122), Polsko, tímto prohlašuje, že vypínač: **WS-01m, WS-02m, WS-03m** je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie a splňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- 2014/35/UE • 2014/30/UE • 2009/125/WE • 2017/2102/UE

Byly použity následující harmonizované normy a technické specifikace:

- PN-EN 60669-1:2018-04
- PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E
- PN-EN 60669-2-5:2016-12
- EN IEC 63000:2018 RoHS

Paweł Jura Janusz Master
Przewzi firmę

Wierp, 01.12.2023

Úplné znění EU prohlášení o shodě a návod k obsluze jsou k dispozici po naskenování QR kódu nebo na: www.tech-controllers.com/manuals



www.techsterowniki.pl/manuals

Wyprodukowano w Polsce

www.tech-controllers.com/manuals

Made in Poland

UK CA EAC

TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o.
ul. Biała Droga 31
34-122 Wierp

Service

PL tel: +48 33 875 93 80
servis.sinum@techsterowniki.pl

EN tel: +48 33 875 93 80 [www.tech-controllers.com
support.sinum@techsterowniki.pl](http://www.tech-controllers.com/support.sinum@techsterowniki.pl)

CZ tel: +420 733 180 378 [www.tech-controllers.cz
cs.servis@tech-reg.com](http://www.tech-controllers.cz/cs.servis@tech-reg.com)

SK tel: +421 918 943 556 [www.tech-reg.sk
sk.servis@tech-reg.com](http://www.tech-reg.sk/sk.servis@tech-reg.com)

DE tel: +48 33 875 93 80 [www.tech-controllers.com
support.sinum@techsterowniki.pl](http://www.tech-controllers.com/support.sinum@techsterowniki.pl)

NL tel: +31 341 371 030 [www.tech-controllers.com
e-mail: info@eplucon.nl](http://www.tech-controllers.com/e-mail: info@eplucon.nl)

RO tel: +40 785 467 825 [www.techsterowniki.pl/ro
contact@tech-controllers.ro](http://www.techsterowniki.pl/ro/contact@tech-controllers.ro)

HU tel: +36-300 919 818, +36 30 321 70 88
www.tech-controllers.hu/serviz@tech-controllers.com

ES tel: +48 33 875 93 80 [www.tech-controllers.com
support.sinum@techsterowniki.pl](http://www.tech-controllers.com/support.sinum@techsterowniki.pl)

UA tel: +38 096 875 93 80 [www.tech-controllers.com
servis.ua@tech-controllers.com](http://www.tech-controllers.com/servis.ua@tech-controllers.com)

RU +375 3333 000 38 (WhatsApp, Viber, Telegram)
service.eac@tech-reg.com (RU)

SK

Vypínač svetla WS-01m / WS-02m / WS-03m je zariadenie určené na ovládanie osvetlenia priamo z úrovne vypínača alebo pomocou Centrálnej jednotky Sinum, v ktorej si užívateľ môže naprogramovať konkrétne podmienky zapnutia/vypnutia svetla. Vypínač komunikuje s Centrálnou jednotkou Sinum drôtovo a celý systém umožňuje užívateľovi ovládať inteligentnú domácnosť pomocou mobilných zariadení.

WS-01m / WS-02m / WS-03m má zabudovaný snímač intenzity osvetlenia, ktorý prispôsobuje jas podsvietenia tlačidiel aktuálnej úrovni jas v miestnosti.

WS-03m

Krajné tlačidlá slúžia na ovládanie osvetlenia, zatiaľ čo stredné vykonáva funkciu programovateľného tlačidla. S jeho pomocou môže užívateľ spustiť automatizáciu naprogramovanú v Centrálnej jednotke Sinum.

POZORNOSŤ!

- **Všetky grafické sú iba ilustratívne. Počet tlačidiel sa môže líšiť v závislosti od verzie vášho zariadenia.**
- **Pripustné zaťaženie jedného výstupu pre LED osvetlenie by malo byť v rozsahu od 2W do 100W.**

Popis
1 2 3 4 5 1 - Registračné tlačidlo 2 - Snímač intenzity osvetlenia 3 - Hlavné tlačidlá 4 - Funkčné tlačidlo 5 - Konektor SBUS komunikácie

Registrácia zariadenia do systému sinum

Zariadenie je potrebné pripojiť k centrálnej jednotke SINUM pomocou konektora SBUS 5, zadat adresu Centrálnej jednotky SINUM do internetového prehliadača a následne sa prihlásiť do centrálnej jednotky. Na hlavnej obrazovke kliknite na kartu **Nastavenia > Zariadenia > Zariadenia SBUS > (+) > Pridať zariadenie**. Potom klikte stlače **registračné tlačidlo 1** na zariadení. Po správnom dokončení procesu registrácie sa na obrazovke zobrazí príslušná správa. Okrem toho môže užívateľ pomenovať zariadenie a priradiť ho ku konkrétnej miestnosti.

Popis
1 2 3 4 5 1 - Registračné tlačidlo 2 - Snímač intenzity osvetlenia 3 - Hlavné tlačidlá 4 - Funkčné tlačidlo 5 - Konektor SBUS komunikácie

Registrácia zariadenia do systému sinum

Zariadenie je potrebné pripojiť k centrálnej jednotke SINUM pomocou konektora SBUS 5, zadat adresu Centrálnej jednotky SINUM do internetového prehliadača a následne sa prihlásiť do centrálnej jednotky. Na hlavnej obrazovke kliknite na kartu **Nastavenia > Zariadenia > Zariadenia SBUS > (+) > Pridať zariadenie**. Potom klikte stlače **registračné tlačidlo 1** na zariadení. Po správnom dokončení procesu registrácie sa na obrazovke zobrazí príslušná správa. Okrem toho môže užívateľ pomenovať zariadenie a priradiť ho ku konkrétnej miestnosti.

Technické údaje
Napájanie Prikon Zaťaženie výstupu Prevádzková teplota 24V DC ±10% 0,6W (WS-01m) 1,1W (WS-02m) 1,4W (WS-03m) 2 ÷ 100W (LED) 5°C ÷ 50°C

Upozornenia

Spoločnosť Tech Sterowniki nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním systému. Výrobca si vyhradzuje právo vylepšovať zariadenia, aktualizovať softvér a súvisiacu dokumentáciu. Grafika je len ilustračná a môže sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu. Schémy sú príkladové. Všetky zmeny sú priebežne aktualizované na stránke výrobcu.

Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce predpisy. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu zariadenia. Inštaláciu zariadenia musí vykonávať osoba s potrebnou kvalifikáciou. Zariadenie nie je určený pre manipuláciu deťmi. Elektrické zariadenie pod napätím. Pred vykonávaním akýchkoľvek činností súvisiacich s napájaním (pripájanie káblov, inštalácia zariadenia a pod.) sa uistite, že zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti. Zariadenie nie je vodotesné.

Výrobok sa nesmie vyhadzovať do bežných nádob na odpad. Povinnosťou užívateľa je odovzdať použité zariadenie na stanovenom zbernom mieste za účelom recyklácie odpadu vzniknutého z elektrického a elektronického zariadenia.

Prehlásenie o zhode EÚ

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biala Droga 34, Wierpż (34-122), týmto vyhlasuje, že vypínač **WS-01m, WS-02m, WS-03m** je v súlade so smernicou: • 2014/35/EÚ • 2014/30/EÚ • 2009/125/WE • 2017/2102/EÚ

Pri posudzovaní zhody boli používané štandardy:

- PN-EN 60669-1:2018-04
- PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E
- PN-EN 60669-2-5:2016-12
- EN IEC 63000:2018 RoHS

Wierpż, 01.12.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Úplné znenie Prehlásenia o zhode EÚ a návod na obsluhu sú k dispozícii po naskenovaní QR kódu alebo na webovej stránke **www.tech-controllers.com/manuals**

RU

Выключатель света WS-01m / WS-02m / WS-03m - это устройство, которое позволяет управлять освещением непосредственно с выключателя или с помощью центрального устройства Sinum, где пользователь может запрограммировать включение и выключение света в определенных условиях. WS-01m / WS-02m / WS-03m взаимодействует с центральным устройством Sinum по проводной связи, а вся система позволяет пользователю управлять „умным домом“ с помощью мобильных устройств. WS-01m / WS-02m / WS-03m оснащен встроенным датчиком освещенности, который используется для регулировки яркости подсветки кнопок в соответствии с уровнем окружающего освещения.

WS-03m

Крайние кнопки используются для управления освещением, а средняя выполняет функцию программируемой кнопки. С его помощью пользователь может запустить автоматику, запрограммированную в центральном устройстве Sinum.

ВНИМАНИЕ!

- **Графика носит иллюстративный характер. Количество кнопок может отличаться в зависимости от вашей версии устройства.**
- **Допустимая нагрузка одного выхода для светодиодного освещения должна находиться в диапазоне от 2Вт до 100Вт**

Описание
1 2 3 4 5 1 - Кнопка регистрации 2 - Датчик освещенности 3 - Основные кнопки 4 - Функциональная кнопка 5 - коммуникационный разъем SBUS

Как зарегистрировать устройство в системе Sinum

Устройство следует подключить к центральному устройству Sinum с помощью разъема SBUS 5, а затем ввести адрес центрального устройства Sinum в браузер и войти в панель управления. На главной панели выберите **Настройки > Устройства > Устройства SBUS > (+) > Добавить устройство**. Затем одновременно нажмите кнопку регистрации 1 на WS-01/WS-02/WS-03. После завершения процесса регистрации на экране появится соответствующее сообщение. Кроме того, пользователь может присвоить устройству имя и назначить его определенной комнате.

DE

Der Lichtschalter WS-01m / WS-02m / WS-03m ist ein Gerät zur Steuerung der Beleuchtung direkt vom Schalter aus oder über das Sinum Steuergerät, wo der Benutzer bestimmte Ein- und Ausschaltbedingungen für das Licht programmieren kann. Der Schalter kommuniziert drahtgebunden mit dem Sinum Steuergerät und das gesamte System ermöglicht es dem Benutzer, das Smart Home mit mobilen Geräten zu steuern.

Der WS-01m / WS-02m / WS-03m verfügt über einen eingebauten Lichtsensor, der die Helligkeit der Tasteninterleuchtung an die aktuelle Helligkeit im Raum anpasst.

WS-03m

Die äußersten Tasten dienen zur Steuerung der Beleuchtung, während die mittlere als programmierbare Taste fungiert. Mit seiner Hilfe kann der Benutzer die im Sinum Steuergerät programmierte Automatisierung starten.

HINWEIS!

- **Die Grafiken dienen nur zu Illustrationszwecken. Die Anzahl der Tasten kann je nach der Version des Geräts, das Sie besitzen, abweichen.**
- **Die zulässige Belastung eines einzelnen Ausgangs für LED-Beleuchtung sollte im Bereich von 2W bis 100W liegen.**

Beschreibung
1 2 3 4 5 1 - Registrierungstaste 2 - Lichtsensor 3 - Haupttasten 4 - Funktionstaste 5 - SBUS-Kommunikationsanschluss

Geräteregistrierung für das Sinum-System

Das Gerät über den **SBUS-Anschluss 5** mit dem Sinum-Steuergerät verbinden, dann die Adresse des Sinum-Steuergerätes in den Browser eingeben und sich am Gerät anmelden. Im Hauptpanel auf „**Einstellungen > Geräte > SBUS-Geräte > (+) > Geräte hinzufügen**“ klicken. Drücken Sie anschließend kurz die **Registrierungstaste 1** am Gerät. Nachdem der Registrierungsvorgang korrekt durchgeführt wurde, erscheint eine entsprechende Meldung auf dem Bildschirm. Darüber hinaus kann der Benutzer das Gerät benennen und einem bestimmten Raum zuordnen.

Geräteidentifikation im Sinum-System

Um ein Gerät im Sinum Steuergerät zu identifizieren, aktivieren Sie den Identifikationsmodus unter **Einstellungen > Geräte > SBUS-Gerät > (+) > Identifikationsmodus** und halten Sie die Registrierungstaste am Gerät für 3-4 Sekunden gedrückt. Das entsprechende Gerät wird auf dem Bildschirm hervorgehoben.

Technische Daten
Betriebsspannung Maximale Leistungsaufnahme Belastung des Ausgangs Betriebstemperatur 24V DC ±10% 0,6W (WS-01m) 1,1W (WS-02m) 1,4W (WS-03m) 2 ÷ 100W (LED) 5°C ÷ 50°C

Hinweise

Tech Sterowniki haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Systems entstehen. Der Hersteller behält sich das Recht zur Optimierung der Geräte sowie zur Aktualisierung der Firmware und der zugehörigen Dokumentation vor. Die Grafiken dienen nur zur Veranschaulichung und können leicht vom tatsächlichen Aussehen abweichen. Schemata haben Beispielcharakter. Alle Änderungen werden regelmäßig auf der Website des Herstellers aktualisiert.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Vorschriften sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Die Installation sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Elektrisches Gerät unter Spannung. Stellen Sie vor der Durchführung jedweder Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Stromversorgung (Kabelanschluss, Geräteinstallation etc.) sicher, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät ist nicht wasserdicht.

Das Produkt darf nicht in normalen Abfallbehältern entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

EU-Konformitätserklärung

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biala Droga 34, Wierpż (34-122) erklärt hiermit, dass der Lichtschalter **WS-01m, WS-02m, WS-03m** der Richtlinie: • 2014/35/EÚ • 2014/30/EÚ • 2009/125/WE • 2017/2102/EÚ entspricht.

Für die Bewertung der Konformität wurden die folgenden harmonisierten Normen verwendet:

- PN-EN 60669-1:2018-04
- PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E
- PN-EN 60669-2-5:2016-12
- EN IEC 63000:2018 RoHS

Wierpż, 01.12.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und der Bedienungsanleitung ist nach dem Scannen des QR-Codes oder auf der Website **www.tech-controllers.com/manuals** verfügbar.

Идентификация устройства в системе Sinum

Для идентификации устройства в Sinum Central активируете Режим идентификации во вкладке **Настройки > Устройства > Устройства SBUS > (+) > Режим идентификации** и удерживайте кнопку регистрации на устройстве в течение 3-4 секунд. Соответствующее устройство на экране будет выделено.

Примечания
Компания TECH Controllers не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования системы. Производитель оставляет за собой право улучшать устройства, обновлять программное обеспечение и сопутствующую документацию. Графика предназначена только для иллюстраций и может незначительно отличаться от фактического вида. Схемы являются примерами. Все изменения регулярно обновляются на сайте производителя.
Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте следующие правила. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и повреждению оборудования. Пожалуйста, храните это руководство бережно. Монтаж должен быть осуществлен только квалифицированным персоналом. Прибор не предназначен для использования детьми. Электрическое устройство под напряжением. Перед выполнением любых действий, связанных с электропитанием (подключение кабелей, установка устройства и т. д.), убедитесь, что устройство не подключено к сети. Устройство не является водонепроницаемым.

Изделие нельзя выбрасывать в обычные мусорные контейнеры. Пользователь несет ответственность за передачу отработанного оборудования в назначенный пункт сбора для переработки отходов, образующихся от электрического и электронного оборудования.

HU

A WS-01m / WS-02m / WS-03m fénycapcsoló egy olyan eszköz, amely lehetővé teszi a világítás vezérlését közvetlenül a kapcsolóról vagy egy Sinum központi eszköz segítségével, ahol a felhasználó programozhatja a világítást bizonyos körülmények között be- és kikapcsolásra. A Sinum központi eszközzel való kommunikáció vezetéken keresztül történik, és a teljes rendszer lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy mobil eszközök használatával vezérelje az okosothont. A WS-01m / WS-02m / WS-03m kapcsoló beépített fényérzékelővel rendelkezik, amely a gomb háttérvilágításának fényerejét a környezeti fény szintjéhez állítja.

WS-03m

A legkülső gombok a világítás szabályozására szolgálnak, míg a középső gomb programozható gombként szolgál. Ezzel a gombbal a felhasználó egy olyan jelenetet aktiválhat, amelyet korábban a Sinum központi eszközben programozott.

FIGYELEM!

- **A grafika szemléletes. A gombok száma a készülék verziójától függően eltérő lehet.**
- **A LED-világítás egyetlen kimenetének megengedett terhelése 2W és 100W között legyen.**

Leírás
1 2 3 4 5 1 - Regisztrációs gomb 2 - Fény érzékelő 3 - Fő gombok 4 - Funkció gomb 5 - SBUS kommunikációs csatlakozó

Hogyan regisztráljuk az eszközt a sinum rendszerben

A készüléket az **SBUS csatlakozóval 5** kell a Sinum központi eszközökhöz csatlakoztatni, majd a bongészobbe bérni a Sinum központi eszköz címét és bejelentkezni az eszközre. A fő panelen kattintson a **Beállítások > Eszközök > SBUS eszközök > (+) > Eszköz hozzáadása** elemre. Ezután röviden nyomja meg a **regisztrációs gombot 1** a készüléken. A megfelelő regisztrációs folyamat után egy megfelelő üzenet jelenik meg a képernyőn. Ezenkívül a felhasználó elnevezheti az eszközt, és hozzárendelheti egy adott helyiséghez.

Hogyan lehet azonosítani az eszközt a Sinum rendszerben

Az eszköz azonosításához a Sinum Centralban aktiválja az azonosítási módot a **Beállítások > Eszközök > SBUS eszközök > (+) > Azonosítási mód fülön**, és tartsa lenyomva a regisztrációs gombot az eszközön 3-4 másodpercig. A használt eszköz kiemelve jelenik meg a képernyőn.

Műszaki adatok
Tápellátás Max. fogyasztás Kimeneti terhelése Üzemi hőmérséklet 24V DC ±10% 0,6W (WS-01m) 1,1W (WS-02m) 1,4W (WS-03m) 2 ÷ 100W (LED) 5°C ÷ 50°C

Megjegyzés

A TECH Controllers nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő használatából eredő károkért. A hatótávolság az eszköz használati körülményeitől, valamint az objektum építésénél használt szerkezetektől és anyagoktól függ. A gyártó fenntartja a jogot az eszközök javítására, a szoftverek és a kapcsolódó dokumentáció frissítésére. A grafikák csak illusztrációs célt szolgálnak, és kissé eltérhetnek a tényleges megjelenéstől. A diagramok példaként szolgálnak. Minden változtatást folyamatosan frissítünk a gyártó honlapján.

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi előírásokat. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülésekhez vagy a vezérlő károsodásához vezethet. A készüléket szakképzett személynek kell telepítenie. Nem gyermekek általi működtetésre szánták. Ez egy feszültség alatt álló elektromos készülék. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen, az áramellátással kapcsolatos tevékenységet végezne (kábelek csatlakoztatása, a készülék felszerelése stb.). A készülék nem vízálló.

A terméket nem szabad a háztartási hulladékgyűjtő edényekbe dobni. A felhasználó köteles elhasznált berendezését egy gyűjtőhelyre leadni, ahol minden elektromos és elektronikus alkatrészt újrahasznosítanak.

EU Megfelelőségi Nyilatkozat

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biala Droga 34, Wierpż (34-122) Ezúton kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy **WS-01m, WS-02m, WS-03m** megfelel a: • 2014/35/EÚ • 2014/30/EÚ • 2009/125/WE • 2017/2102/EÚ

A megfelelőis értékeléséhez harmonizált szabványokat használták:

- PN-EN 60669-1:2018-04
- PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E
- PN-EN 60669-2-5:2016-12
- EN IEC 63000:2018 RoHS

Wierpż, 01.12.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege és a felhasználói kézikönyv elérhető a QR-kód beolvasása után vagy a **www.tech-controllers.com/manuals** oldalon

Технические данные

Источник питания	24 В DC ±10%
Максимальное энергопотребление	0,6 Вт (WS-01m) 1,1 Вт (WS-02m) 1,4 Вт (WS-03m)
Выходная нагрузка	2 ÷ 100 Вт (LED)
Рабочая температура	5°C ÷ 50°C

Декларация о соответствии ЕС

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biala Droga 34, Wierpż (34-122) Настоящим мы заявляем под свою исключительную ответственность, что **WS-01m, WS-02m, WS-03m** соответствует Директиве: • 2014/35/EÚ • 2014/30/EÚ • 2009/125/WE • 2017/2102/EÚ

Для оценки соответствия использовались гармонизированные нормы:

- PN-EN 60669-1:2018-04
- PN-EN 60669-1:2018-04/AC:2020-04E
- PN-EN 60669-2-5:2016-12
- EN IEC 63000:2018 RoHS

Wierpż, 01.12.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Полный текст декларации соответствия ЕС и руководство пользователя доступны после сканирования QR-кода или на сайте **www.tech-controllers.com/manuals**